

CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time

October 16, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone: 651-228-9002**

**Kitchen Phone: 651-228-9007**

**Fax: 651-225-0902**

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary  
& Safe Environment Coordinator

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am

Lenten Friday ..... 6:30 pm

Saturday ..... 4:30 pm English

Sunday ..... 8:30 am English

..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,

Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am

Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm

Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518

Nguyễn Phan Đới .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957

Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**

Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm

& các ngày thường sau Thánh lễ hay

gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date

..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đoàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**29<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Dear Lord Jesus, when we felt most deeply, most painfully, that no one else would want to have anything do do with us, that is when you sought us out, because your love for us is unconditional. Grant that what we have said with our lips, we may believe in our hearts, and practice in our lives. Amen.

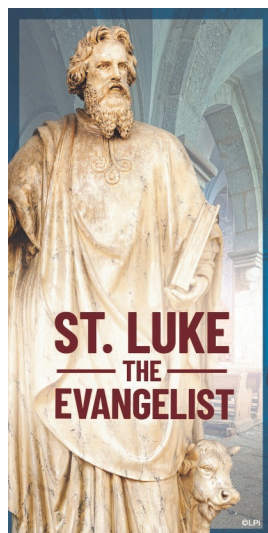
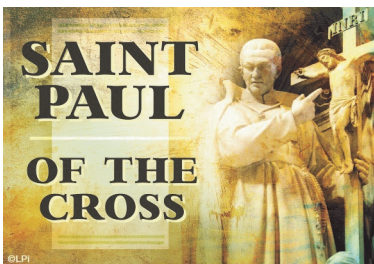
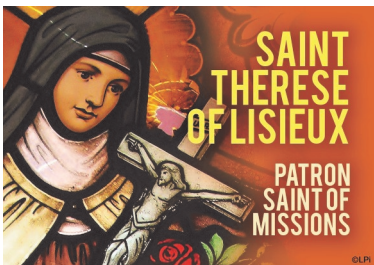
**CHÚA NHẬT 29 QUANH NĂM**

Lạy Chúa Giêsu, khi chúng con cảm thấy đau thương trong lòng sâu thẳm, và không ai muốn liên hệ hay tiếp xúc với chúng con, đó là khi Chúa tìm kiếm chúng con, vì tình yêu Chúa là vô điều kiện. Xin cho những gì chúng con nói trên môi miệng, cho chúng con tin tưởng trong lòng, và thực hành trong đời sống. Amen.

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG.** Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2022 đến lễ Phục Sinh tức tháng 4, 2023. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đăng Cứu Độ nhân loại, xin cho biết để chúng tôi có cơ hội gặp gỡ các bạn. Cha xứ kính mời.

**Inspiring Saints: Which Saint Inspires You?**

Some images of saints on the liturgical calendar. Space permitted, and image availability from Lpi.



**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)**

<b>Saturday, 15</b>	<b>St. Theresa of Jesus</b>
4:30 pm	+ Raymond Koslowski Fr. Peter Wang (4) Fr. David W. Smith (4)
<b>Sunday, 16</b>	<b>29<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time</b>
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
<b>Monday, 17</b>	<b>St. Ignatius of Antioch</b>
8:30 am	Mass
<b>Tuesday, 18</b>	<b>St. Luke, Evangelist</b>
8:30 am	Mass
<b>Wednesday, 19</b>	<b>St. Isaac Jogues and Companions</b>
8:30 am	No Mass
<b>Thursday, 20</b>	<b>St. Paul of the Cross</b>
8:30 am	Mass
<b>Friday, 21</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Saturday, 22</b>	<b>St. John Paul II</b>
4:30 pm	Mass
<b>Sunday, 23</b>	<b>30<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 09/10/2022**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,025.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,284.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 10/03 - 10/09/22)	\$ 76.13
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,385.13
Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)	\$ 4,500.00
Over-/Under (Thừa /-Thiếu) .....	- \$ 1,114.87

The Lord Jesus said, "It is more blessed to give than to receive". (Acts 20:35)  
Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

**READINGS WEEK OF OCTOBER 16, 2022**

Sunday:	Ex 17:8-13/Ps 121:1-2, 3-4, 5-6, 7-8/ 2 Tm 3:14—4:2/Lk 18:1-8
Monday:	Eph 2:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 4ab, 4c-5/ Lk 12:13-21
Tuesday:	2 Tm 4:10-17b/Ps 145:10-11, 12-13, 17-18/Lk 10:1-9
Wednesday:	Eph 3:2-12/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6/ Lk 12:39-48
Thursday:	Eph 3:14-21/Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19/Lk 12:49-53
Friday:	Eph 4:1-6/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/ Lk 12:54-59
Saturday:	Eph 4:7-16/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5/ Lk 13:1-9
Next Sunday:	Sir 35:12-14, 16-18/Ps 34:2-3, 17-18, 19, 23 [7a]/2 Tm 4:6-8, 16-18/Lk 18:9-14

**Building Restoration Capital Campaign: 7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received:	\$ 251,140.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	201
Families not yet pledged:	231
Thank you for your generosity and support.	

Dear Friends in Christ,

Today's Luke Gospel is evident in parables this week and next about prayer. Both parables have their own introductions in which Luke indicates why the story is being told. This Sunday's parable is about the necessity to pray always without becoming weary. As examples of persistent prayer, Luke offers Jesus, who prayed all night long (6:12) and who, in the garden "prayed so fervently that his sweat became like drops of blood" (22:24). The first reading gives the example of Moses who grows so tired holding up his arms he has to be supported.

Our personal prayer must be persistent. Like Moses and the woman in the Gospel, we must be ceaseless in our prayer, not discouraged by difficulties we might have to face. The woman's persistence finally opened the door of the judge. This story only captures one facet of prayer, namely God's openness: God is open to our desire for God and we are open to God's desire for us. In the Gospel account it is the woman who was persistent; in reality, it is God who prevails upon us to open ourselves.

When our daily activity flows from prayer, it also flows from our prayer and strengthens our relationship with God, with the religious tradition, and with the community. When our prayer becomes a reality, the Son of Man will indeed find faith on earth.

Peace!

Fr. Minh Vu

### Free Flu Shot- Chích Ngừa Bệnh Cúm Miễn Phí

*Portico Healthnet and M Health Fairview are sponsoring free flu shots at:*

#### Saint Adalbert Church

**Location:** 265 Charles Ave., St. Paul, MN 55103

**Date: Sunday, October 16th, 2022 – Time: 9:00 am – 1:00 pm**

*(Chích ngừa cúm – flu shot)*

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc âm thánh Luca tuần này và tuần sau thì rất hiển nhiên qua các dụ ngôn về việc cầu nguyện. Cả hai dụ ngôn đều có dẫn nhập riêng, qua đó Luca ám chỉ về việc tại sao câu chuyện được kể. Dụ ngôn Chúa Nhật này nói về sự cần thiết của cầu nguyện luôn không nản lòng. Như các dụ ngôn về việc kiên tâm cầu nguyện, thánh Luca giới thiệu Chúa Giêsu cầu nguyện thâu đêm (6:12), và Người trong vườn dầu "cầu nguyện thiết tha đến đổ mồ hôi máu" (22:24). Bài đọc một cho thí dụ về Môisê cầu nguyện đến rã rời cánh tay và cần được trợ giúp.

Lời cầu nguyện riêng của chúng ta phải kiên nhẫn. Như Môisê và người phụ nữ trong bài Phúc âm, chúng ta không ngừng cầu nguyện, không thất vọng vì những khó khăn đối mặt. Sự kiên nhẫn của người đàn bà kia sau cùng mở cánh cửa lòng của vị thẩm phán. Câu chuyện này chỉ nắm bắt một khía cạnh của việc cầu nguyện, đó là việc Chúa mở lòng chúng ta. Trong thực tế, cầu nguyện gia tăng việc mở lòng có tương quan: Thiên Chúa mở ra để chúng ta ước vọng về Chúa, và chúng ta mở lòng ra với ý Chúa muốn nơi chúng ta. Qua thuật trình Phúc âm đó là một phụ nữ kiên tâm cầu xin. Trong thực tế, Thiên Chúa thuyết phục chúng ta mở chính lòng mình ra với Ngài.

Khi hoạt động hàng ngày của chúng ta đến từ cầu nguyện, điều đó cũng chan chảy từ lời cầu nguyện của chúng ta và làm mạnh mẽ tinh thần thiết với Chúa, với truyền thống đạo đức, và với cộng đoàn. Khi lời cầu nguyện của chúng ta trở nên hiện thực, Con Người thực sự tìm thấy niềm tin trên mặt đất này.

Nguyện chúc Bình An!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

### DZUI CƯỜI!

#### *Tiểu Xảo...?*

Trong bữa tiệc, cô nàng nói với người bên cạnh:

-Anh có phải là sếp của chồng tôi không?

-Không! Việc đó có can hệ gì?

-Vậy thì anh làm ơn, lấy ngay cái tay trên đùi tôi đi coi nào!